

Ra Filemón

Ja ua ra carta bi 'yo'tra Pablo, ngue bi mennba ra Filemón.

¹ Ague ma zimmadi mmimmedih Filemón. Nuguí, conma zi cuui ra Timoteo, dadi zengua'a'be. A nuguí, drá Pablo, dí ofädigä ua ngue dí mmambä rä hyä rä Jesucristo.

² Dí pennbabi rä nzengua'ya yø 'yεc'ei di mpeti p'ya ja ni ngu. Co 'nēhna mā cū rä Apia, 'nēhra Arquipo, nuna fäxqui ngue dí 'yonna hyä, gä dadi zengua'be.

³ Dí nnegä ngue nuna Oja mā Papáha, co 'nēhna mā Hmuha Jesucristo di jap'aha 'nε da hyut'a ni mmaih.

⁴ Nu'mø dí mmat'Ojagä, zant'a dadi ja mammadí Oja conná ngue'e.

⁵ Porque dí øcä ngue janjuani gadi madi to gätho yø ja'i ya o rá 'yε Oja, 'nε guí hahní mmái guí εc'ei na rä Hmu Jesús.

⁶ Nu'ya yø ja'i gä japi bi 'yεc'ei na rä hyä guí εc'ei, dí äpä Oja ngue da xojpa yø mmái ngue da badi xanho hanja'a te gä rá njapi Oja di 'dacja conná nguehra Jesucristo.

⁷ A nuyá, janjuani ngue dadi johya, ya hu mā mmái tengue guí øt'e, ngue gadi ma'ya mā zi cūha. Porque nu'a te rä nho guí øt'e mā zi cū'i, di hatra ts'edi yø n'yomfēni'ya mā zi cūha'a.

8 Janangue nugä, n'na ra mate dí nne ga ä'i. Hingrá ngue'mø ngue bi 'dacra ts'edi ra Cristo ngue ga xi'i te ja ngue gui 'yøt'e.

9 Pε dí ä'i ra mate, porque dadí ma'i. Nugä drá Pablo, ya drá dac'εigä 'nε dí ofädigä ngue dí mmambrá hya ra Jesucristo.

10 Nunä ra mate dí ä'i, dami huεcra Onésimo. Nuná, 'bhai tengutho 'mø ngue ma basigä na. Nunä ra hya dá xicä ua ja ra fädi, bi 'yεc'εi te dá xifi.

11 Nu'mø yø pa xa thogui, nunä ra Onésimo maní hmiqúi na. Himmí pønnä güenda te mi øt'a'i. A nuyá, mεnte dí yohmi ya, dí hommi na ra Onésimo ya.

12 Ya ga εt'ä ya ngue da map'ε guí 'bhai. Pε nugä hinha nná pumbεni, porque εmmei dadí mađi.

13 Dí pacä ngue guí nne gui fäxqui te dí honi. Janangue nmi nne xcá sammä ua na ngue da mäxqui mεnte dí ofädi, ma'εqui ngue dí mmangä ra hoga 'da'yo hya.

14 Pε hindá sammí, porque hindí nne ga øt'a'i ra ts'edi guí fäxqui. A nu'mø guí nne gui fäxcagui, nu te da mi'a mpähä ni mmhai, gue'a di nja'a.

15 Rá nεgui mi jatho ngue da zoc'a'i p'ε ni hmiqúi njammí pa. Porque nu'mø bá pengui, ya dra 'yεc'εi, 'nε ya hinni mantho da hyc'a'i p'ε.

16 Nunä ni hmiqúi, 'yo ni mantho guí ørpe tengutho ørpa yø hmiqúi yø ja'i. Sinoque nunä ni hmiqúi, guí mbεni ngue bi gohi tengutho 'mø ngue εni cü na. Nugä εmmei dadí macä na ra Onésimo, pε da gue'e ma datho ja ngue guí mađi. Porque nuyá, hinga høntho ngue ni hmiqúi ya, sinoque ni cü ya ngue n'nat'a ra Hmu guí εc'εiui ya.

17 Janangue nu'mø guí 'b_{ai} ngue dadi n'amigoui ya, dami unna ts'äya na ra Onésimo tengutho 'mø ngue go gadi 'dacrä ts'äya.

18 Nu'mø ngue bi 'yøt'a'i ra nts'on_i, ogue tu'i ra m_{enyu}, go dami j_ugbagui.

19 Ga cuatä ua ja ra s_{ucua} na ra hya ja ua: “Nugä drä Pablo, go ga jut'a'i”. Pe h_{indi} nne ga b_{en}'a'i ngue 'n_e'i guí tuqui. Porque go dá xi'i ra hya ngue ha di nyann_i te.

20 Ague ma zi cu'i, ngue n'nat'a ra Hmu dí _εc'eiui, 'y_{orc}agui ra mate na ra hya dí xi'i. Dami hy_{urc}agui ma mm_{ai} ngue dadi ncuui ngue ra Cristo.

21 Dí p_{en}'na'i ra hya ja ua, porque dí pa_{cä} xanho ngue gui 'yøt'a te dí xi'i. 'N_e dí pa_{di} ngue man'na xangu gui 'yøt'e ngue'a te dí xi'i ya.

22 A nuyá, dami nsä hap_u ga nsäya 'mø dá magä p'_u. Ya dí _εna ngue ga mma p'_uya, porque gue'a gui äp_{hu} Oja ngue di nja'a.

23 'N_{eh}na ra Epafras, 'daua dí ofädigä 'be, p_{en}'na'i ra nzengua. Xquet'a bi n'api ngue i mmambrä hya ra Jesucristo.

24 Nuna ra Marco, 'n_{eh}ra Aristarco, 'n_{eh}ra Demas, 'n_{eh}ra Lucas, guehya di mp_εfi fäxqui ngue mmanna hya ya, xquet'a di zengua'i.

25 A nuyá, nuna ma Hmu_h Jesucristo di japi gätho'ah_u. Da ngut'ätho.

Ja ua ra 'da'yo cohi bi gomi Oja yø ja'i
New Testament in Otomi, Tenango (MX:otn:Otomi,
Tenango)

copyright © 1975 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Otomi, Tenango

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Otomí, Tenango [otn], Mexico

Copyright Information

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Otomi, Tenango

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
dd38228d-a3b1-5d0f-91ce-4040e165ce0f